



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 16. lokakuuta 2026
(OR. en, bg)

14355/26

ADD 1 REV 2 (bg,cs,da,de,el,en,es,et,fi,fr,
ga,hr,hu,it,lt,lv,mt,nl,pl,pt,ro,sk,sl,sv)

SOC 655
COH 162
ENER 646
EMPL 380
ENV 1219
ECOFIN 1296

ILMOITUS

Lähettiläjä: Neuvoston pääsihteeristö

Vastaanottaja: Neuvosto

Asia: Ehdotus NEUVOSTON SUOSITUKSEKSI asuntomarkkinoilta syrjäymisen
ja asunnottomuuden torjumisesta
– *Hyväksyminen*
– *Bulgarian valtuuskunnan lausuma*

Valtuuskunnille toimitetaan liitteenä asiakohdassa mainittua neuvoston suositusta koskeva
Bulgarian valtuuskunnan lausuma.

Bulgarian tasavallan lausuma**ehdotuksesta neuvoston suositukseksi asuntomarkkinoilta syrjäytymisen ja asunnottomuuden torjumisesta**

Bulgarian tasavalta pitää erittäin tärkeänä ihmisoikeuksien edistämistä ja suojelua, mukaan lukien oikeus asuntoon, ja vahvistaa olevansa sitoutunut takaamaan nämä oikeudet Euroopan unionin perusarvoina. Bulgaria pyrkii torjumaan asuntomarkkinoilta syrjäytymistä ja asunnottomuutta.

Bulgarian perustuslakituomioistuimien hyväksyi vuonna 2018 päätöksen, jonka mukaan naisiin kohdistuvan väkivallan ja perheväkivallan ehkäisemistä ja torjumista koskevalla Euroopan neuvoston yleissopimuksella (Istanbulin yleissopimus) edistetään sukupuolen käsitteeseen liittyviä oikeudellisia käsitteitä, jotka ovat ristiriidassa Bulgarian perustuslain perusperiaatteiden kanssa. Lisäksi perustuslakituomioistuimien selvensi edelleen vuonna 2021, että perustuslaissa kansallisen lainsäädännön yhteydessä käytettyä käsitettä ”sukupuoli” (’пол’) olisi tulkittava ainoastaan sen biologisessa merkityksessä (mies/nainen).

Asuntomarkkinoilta syrjäytymistä ja asunnottomuuden torjumista koskevan neuvoston suositusehdotuksen johdanto-osan 34 kappaleessa on termi ’hlbtq+’, joka on etenkin osan ’q+’ osalta ristiriidassa Bulgarian lainsäädännön mukaisen sukupuolen (engl. ’sex’) (пол) binäärisen tulkinnan kanssa. Euroopan komission hlbtq+ -henkilöiden tasa-arvoa koskevan strategian 2026–2030 määritelmän mukaan ’q+’ kattaa henkilöt, jotka eivät identifioi itseään kummankaan binäärisen sukupuolen mukaan, toisin kuin hlbt-henkilöt. Termiä ei voida pitää hyväksyttynä sanamuotona neuvostossa. Lisäksi se aiheuttaa oikeudellista epävarmuutta, sillä on epäselvää, keitä olisi suojeltava syrjinnältä tämän perusteella.

Edellä mainituista syistä Bulgarian tasavalta ei kannata suosituksen tekstiä ja varaa itselleen oikeuden tulkita ja soveltaa siinä käytettyjä termejä siten, että sen tulkinnan mukaan sukupuolen (engl. ’gender’) (’пол’) käsitteellä on ainoastaan biologinen merkitys, mies ja nainen, eikä hyväksy termejä, joiden merkitys on tätä laajempi.